

Szerkesztőségi iroda:
Nagybcskerek Zápolya-
utca 1., hová a lap szel-
lemi részét illető min-
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyv-
nyomdája Nagybcske-
rek, Zápolya-u. 1., hová
a hirdetések, előzetések
és a lap szétküldésére
vonatkozó felszólalások
intézendők. Telefon 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Felolós szerkesztő: Somfai János.

Előfizetési árak:
Egész évre — — — 28 K
Félévre — — — 14 K
Negyedévre — — 7 K
Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetéseket
a kiadóhivatal vesz föl.
Azonkívül az összes hir-
:: :: detési irodák. :: ::
Megjelenik vásár- és
ünnepnapok kivételével
mindennap d. u. 5 órakor

Nagybcskerek, 1916. XLV. évfolyam, 44. szám. Csütörtök, február 24.

Höfer mai jelentései. Az orosz hadszíntér.

Budapest, február 23. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés.

Orosz hadszíntér:
Tarnopoltó északnyugatra biztosító csapataink az oroszoknak az ismételt említett előretolt tábori őrsáncaink ellen intézett előretöréseit vertük vissza.
Egyéb nevezetesebb esemény nincs.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

Az olasz hadszíntér.

Budapest, február 23. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés.

Olasz hadszíntér:
A tengermelléki harcvezető harcok tovább tartanak.
Az ellenség vonalai mögött több helyen nagyobb tüzvészét figyelünk meg.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

Délkeleti hadszíntér.

Budapest, február 23. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés.

Délkeleti hadszíntér:
Durazzótól délkeletre az ellenséget egy előretolt állásából vetettük vissza.
Egy osztrák-magyar repülő a durazzói kikötőben fekvő olasz hajókra bombákat dobott. Egy szállító hajón tűz támadt és a hajó elsüllyedt.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

A német főhadiszállás jelentései.

Nagy francia vereség

— Több mint háromezer francia fogoly. —

Budapest, február 23. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, február 23.

A nagy főhadiszállás jelenti:
Nyugati hadszíntér:
A Souchezről keletre február 21-én általunk elfoglalt árkok közelében végrehajtott robbantás az ellenség állását jelentékenyen megrongálta. A foglyok száma itt tizenegy tisztre és háromszáznegyvenzolg főnyi légénységre emelkedett. A zsákmány három géppuska.
A Maas magaslatokon a tüzérségi harcok nem csökkenő erővel tovább folytak. A folyótól keletre megtámadtuk azt az állást, amelyet az ellenség körülbelül Concnvoye Azannes falvak magasságában másfél év óta az erődítési művészet minden eszközével kiépített, hogy a Veuve északi részén összeköttetéseink szempontjából kényelmetlen behatást biztosítson magának. A támadást tíz kilométernél nagyobb szélességben és három kilométer mélységben vittük keresztül. Az ellenség igen jelentékenyen súlyos veszteségek mellett több mint három-ezer foglyot és még át nem tekinthető hadianyagot veszített.
Felső-Elszászban Heidewillertől nyugatra támadásunk eredményeképp elfoglaltuk az ellenség állását 700 méter szélességben és 400 méter mélységben, amely alkalommal nyolcvan fogoly jutott kezünkre.
Az ellenséges vonalon túl lefolyt számos légi harcban repülőink főként maradtak.



Keleti és balkán hadszíntér.

Budapest, február 23. A „Torontal” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, február 23.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Keleti és balkánhadszíntér:

A helyzet változatlan.

HIREK.

— **A vármegyei közigazgatási bizottság ülése.** Torontálvármegye közigazgatási bizottsága e hó 14-ikéről elhalasztott február havi rendes ülését február hó 28-ikán, hétfőn délelőtt tartja meg.

— **Városi közgyűlés.** Nagybecskerek város képviselőtestülete február hó 28-án délután 3 órakor a régi esküdtszéki teremben közgyűlést tart.

— **A városgazda nyugalombavonulása.** Naszke Károly városgazda hosszú érdemes szolgálata után nyugalomba vonul s beadta nyugdíjaztatása iránt való kérelmét. A városi nyugdíjválasztmány dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével tegnap tartott ülésén foglalkozott Naszke Károly kérvényével s a kérelem alapján javasolni fogja a hétfői közgyűlésnek Naszke Károly nyugdíjaztatását.

— **A mezőgazdasági munkával foglalkozók fölmentése.** A honvédelmi miniszter a következő rendeletet adta ki:

Tekintettel a közéletre igen nagy hivatással bíró mezőgazdasági munkálatokra, a járási tisztviselők és városi hatóságok ezennel fölhatalmaztatnak, hogy halaszthatatlan mezőgazdasági munkálatok elvégzése céljából a még be nem vonult, vagy érvényes fölmentés alapján még otthon tartózkodó és fölmentésüket kért mezőgazdasági munkával foglalkozó egyéneknek igen kivételes és sürgős esetekben megengedjék, hogy a fölmentés s illetőleg újabb fölmentési kérvényeik elintézését tartózkodási helyükön bevárhassák, amiről az illetők értesítendőek. Ezeket az engedélyeket azonban a bevonulás ideje előtt oly időben és táviratilag kell a fölmentést engedélyező katonai (honvéd) hatóságoknak bejelenteni, hogy a megadott engedély szükség esetén idejében hatályon kívül helyezhető legyen. A bizonytalan időre szóló fölmentésre javaslatba hozott dohánkertészek és dohánytermelők fölmentésüket a tartózkodási helyükön a jelen rendelet alapján bevárhatják, illetőleg egyelőre fölmentetteknek tekintendőek, amiről az illetők azonnal értesítendőek.

— **Köszönet.** A montenegrói harcokban megsebesült és a zárda-kórházban fekvő sebesült vitézeinket e hó 22-én újra megvendégtették teával és süteménnyel. Ehhez hozzájárultak: özv. Várady Józsefné 10 K, Dukasz Józsefné 10 K, ifj. Sárfy Sándor 4 K, A. Gyuláné 3 doboz thea, 2 kiló cukor, 1 üveg rum és a szükséges fa, Pavelka Mihályné 3 K, 1 nagy üveg meggy, Praszlerné 1 üveg rum és 2 kiló cukor, Machalek Erzsike 1 kenyér, Blazsej pék (honvédkaszárnya mellett) 1 kenyér, Davidovicsné thea, sütemény és tejeskalács, Véghe Lajosné 2 citrom, thea, 1 kiló cukor, sütemény, Joo Dánielné 1 kiló cukor, 1 doboz thea. A szives adományokért általam fejezik ki

köszönetüket a betegek. Jövő kedden újabb megvendégelésben lesz részük az addig hozzám érkező adományokból. — Szalay József lelkész.

— **Gépezetek vizsgálója.** A gőzgépezet- és kazánfűtők vizsgálata a Temesvárott szervezett bizottság által 1916. évi március hó 5-ikén reggel 8 órakor a m. kir. államvasutak műhelyépületének helyiségében fog megtartatni. A vonatkozó szabályszerű felszerelt kérvények a m. kir. iparfelügyelőséghez Temesvár (Józsefváros), Küttl-tér 2. sz. címezve legkésőbb a megelőző napon nyújtandók be.

— **Schildkraut a Városi Moziban.** Ma nagyérdeklődéssel előadás lesz a Városi Moziban. „A Slemil” címmel egy nagyhatású életkép kerül színre, amelynek főszerepét Schildkraut Rudolf, a híres német drámai színész játssza. A dráma kívül érdekes a kísérő műsor is.

— **Torontáliaiak veszteségjelentése.** A legutóbbi megjelent 372. sz. hivatalos veszteségjelentés a következő torontáliaiakról ad hírt:

Hősi halált haltak (Valamennyien a 61. gy-ezredből): Stützer József hadapród Zombolya. — Beck Mihály Nagytószeg. — Csordás Péter Tamásfalva. — Grundhauser József Billéd. — Halász Péter Magyarcserepye. — Klobucsár József Nagykőcse. — Maisztorovics Miklós Németcserepye. — Sztatina Vazul Pészak. — Thier János Klári. — Thierjung Péter Perjámos. — Weber Simon Perjámos. — Továbbá a 29. gyalogezredből: Pertry József Panosova. — Pickler rekte Oszter Péter Kismargitta. — Szili József Magyarszentmárton. — Tyirity Bojissáv Illés.

Megsebesültek (Valamennyien a 61. gy-ezredből): Wolff Géza hadapród, Magyarcserepye. — Ádám Mihály Szenthubert. — Balya Gavrilla Csene. — Barát Tódor Perjámos. — Botonyecz Damján Perjámos. — Büchler Mátyás Billéd. — Burghardt Sándor Lovrin. — Burghardt József Nagyszentpéter. — Deák József Magyarcserepye. — Dipold Péter Molyfalva. — Domavell Mátyás Csősztelek. — Draga Gain Cserepye. — Duberl Ágoston Zombolya. — Engelmann Miklós Bogáros. — Fuchs Antal Zombolya. — Greza Jon Egres. — Gerhardt János Gyertyámos. — Gmpel Ferenc Gyertyámos. — Hahn Gáspár Csene. — Hochstrasser N. Csátád. — Holzinger Péter Kiskomlós. — Jach Jakab Sándorháza. — Jec Lajos Perjámos. — Kiffer Antal Kisjécsa. — Kriseh Lőrinc Kiskomlós. — Lakatos Péter Zombolya. — Lambing József Gyertyámos. — Mausz Lajos Csősztelek. — Nevricsán Traján Pészak. — Nikolin János Zombolya. — Pakurár János Kiskomlós. — Piszaresik József Billéd. — Reiter József Sándorháza. — Schwarz Mihály Szenthubert. — Szakáll István Tóba. — Teszics György Öregfalu. — Thierjung József Perjámos. — Trandafir Atanász Perjámos. — Wagner Mi-

hály Csősztelek. — Welter Jakab Billéd. — Witte János Lovrin.

Hadifogságban vannak (Valamennyien orosz fogságban): Bach János 61. gyezr. Zombolya. — Bellu Nándor 5. h. gyezr. Nagykőcse. (Tetjuschki, kazáni korm.) — Bucsú Szilárd 5. honv. gyezr. — Ebner János Torontálujhely. 61. gyezr. — Fojva Vaszil 5. hgyezr. (Rjásan.) — Király Sándor 5. h. gyezr. Egyházaskér. (Irbít, permi korm.) — Ludvig Lajos 5. h. gyezr. Kisjécsa. (Moszkva). — Mirkov Szredoje 5. h. gyezr. Tiszaszentmiklós. (Moszkva). — Nikora János 5. h. gyezr. Nagykomlós. (Tscherniajev, szir-darjai kerület.) — Rádl József 5. h. gyezr. Cserepye. (Krasnojarszk, jénisszeiki korm.) — Raikov Efgania 5. h. gyezr. Csene. (Vladimir.) — Schenk János 2. táb. tüzérezred Istvánföldé. (Merv, transkapi kerület.) — Stefanov Emil 5. h. gyezr. Deszk. (Woronsech.) — Subony Iván 5. h. gyezr. Csene. (Vladimir.) — Szablyov György 5. h. gyezr. Óbesenyő. — Szelni János 61. gyezr. Csátád. — Telbisz Miklós 5. h. gyezr. Bolgártelep. — Tosin Pál 5. h. gyezr. Csene. — Vastag Pál 10. h. gyezr. Macedónia.

— **Mezei egerek irtására „Ratin”-tenyészet.** A patkányok, höresögök, ürgek, egerek irtására már régebben jó sikerrel használják a „Ratin”-t. Dr. Raebiger újabb megkísérelte a mezei egerek irtását „Ratin”-nal, melyre a szász tartomány földjei kedvező alkalmat nyújtottak. Az említett területen már a „Ratin” kihelyezését követő harmadik napon több ezer hullát találtak a földkeken, míg a vadállomány vagy más szabadon élő állatok között elhullás nem fordult elő. A „Ratin”-tenyészet tehát mezei egerek pusztítására határozottan alkalmas. Bővebb fölvilágosítással szolgál a „Ratin” vezérképviselőség: Budapest, VIII., Rottenbiller-utca 30.

TAJÉKOZTATÓ.

Az ingyenes olvasóhelyiség és könyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 3 órától este 10-ig. Könyvtáróra vasárnap, szerda, péntek délután 5-7 óráig.

Városi ingyenes népkönyvtár. A volt esküdtszéki épületben. Nyitva naponként reggel 8-tól d. u. 2 óráig.



Telefon 330. **VÁROSI MOZI A VÁROSI SZINHÁZBAN.** Telefon 330.

Csütörtökön, február 24-én két előadás: d. u. 5 órakor zónaelőadás félhelyárral, este fél 9 órakor rendes helyárral.

Abszolút művészi játék! A „Budapesti Mozgóképfilm-otthonban” óriási sikert aratott filmszenzáció. A szezon eseménye!

A SCHLEMMEL.

Életkép 4 felvonásban. Irta Richard Oswald és Fritz Friedmann. Rendezte Oswald, A főszerepet a világhírű Schildkraut Rudolf játssza.

A szembeötlő. Vigjáték. **Uj háborus képek.**

Torontálvármegye termésének biztosítása.

Jankó Ágoston alispán rendelete a gazdasági munkák elvégzéséről.

Nagybecskerek, febr. 24.

Jankó Ágoston alispán a tavaszi szántás-vetési munkák elvégzése és Torontálvármegye termésének biztosítása érdekében a legmesszebb menő intézkedéseket teszi meg. Az intézkedések fogantatására az alispán most rendeletileg utasítja a főszolgabirákat és polgármestereket s megjelöli az irányelveket, amelyek a vármegye termésének biztosítását lehetővé teszik.

Jankó Ágoston alispán rendeletében mindenekelőtt rámutat arra, hogy az 1915. év őszenek esős időjárása s a rendelkezésre álló kézi és munkaerő nagymérvű megcsökkenése miatt gazdaközönségünk az őszi vetési munkálatokat nagyon sok helyen nem volt képes elvégezni s így igen jelentékeny azon területek nagysága, amely az őszi vetés alól kimaradva parlagon áll.

Háborus helyzetünkkel kapcsolatos rendkívüli viszonyaink közepette a rendesnél is nagyobb fontossága van annak, hogy a művelés alá vonható területek parlagon ne maradjanak, az őszi vetés alá szánt területek, egyéb még megműveletlenül álló területek megfelelő tavaszi terményekkel vettessenek be és műveltesenek meg.

Hangoztatja az alispán, hogy e nagyfontosságú cél elérése mindannyiunk feladata és szigorú kötelessége legyen, hogy ellenségeink kiélezhető politikájával szemben a gazdasági harcot ezuttal is mindenképpen megállhassuk.

Az alispán, miután rendeletében utal azokra a kormányrendeletekre, melyek már közölték azokat a módokat és eszközöket, melyek biztosítani hivatják, hogy egy talpalatnyi termőföld se maradjon megművelés és termés nélkül, most még a következőkre hívja föl a közigazgatási hatóság útján a legnyomatékosabban a járási és gazdasági intéző bizottságok figyelmét.

A községi gazdasági bizottságok által esetleg hatósági segítséggel haladék nélkül összeirandó az itthon lévő kézi és igás munkaerő, amely összeírásból állandóan ellenőrzendő, hogy mindenki ne csak a saját földjét művelje meg, hanem a saját gazdasági munkájának befejeztével a községben elvégzendő más mezőgazdasági munkák elvégzésénél is segítőkészek. Fő elv legyen az s a gazdasági bizottságok állandó ellenőrzését képezze, hogy az itthon maradt munkás kezek és a meglévő igaerő a rendelkezésre álló eszközökkel tervszerűen és állandóan olyképpen használtassék fel, hogy a mezőgazdasági munkák mindenütt elvégezhetőek legyenek.

A legnagyobb erélyvel kell most elsősorban abban a tekintetben fellépni, hogy amíg a vetés ideje tart, egyetlenegy munkaképes férfi, nő vagy gyermek és egyetlen használatos iga se maradjon tétlenül, illetve kihasználatlanul. Amennyiben pedig adott esetben a jointulatu figyelmeztetés egyes helyeken nem használta, felhatalmazást fog adni az alispán a személyes szolgálat és szolgálatás elrendelésére is.

Ha felmentett mezőgazdák vonakodnának teljes munkaerőjük felhasználásáért a mezőgazdasági munkák sikerét biztosítani, a felmentés visszavonása iránt haladék nélkül előterjesztés teendő. Ha olyanok követnének el kötelességmulasztást, akik az 1882:XL. t.-c., illetve az 1914:XLV. t.-c. alapján segélyben részesülnek, a segély megszüntetése vagy annak leszállítása iránt sürgősen intézkedni kell.

Mindezeknél fogva az alispán a közigazgatási hatóságok kötelességévé teszi, hogy vagy személyesen, vagy kijelölt bizalmi embereik által a legsürgősebben tartsanak minden községben határjárást és tanácsaikkal, segítő kezükkel legyenek közben ott, ahol arra szükség van.

Tekintettel arra, hogy a művelés alá vonható területek megművelésének keresztülvitele nemcsak az ország gazdasági érdekei szempontjából, hanem a sikeres hadviselés érdekében is elsőrangú fontossággal bír kötelesség, felhívja az alispán a főszolgabirákat és polgármestereket, hogy ezen rendelet alapján szükséges intézkedéseket haladéktalanul tegyék meg s a kívánt eredmény elérésére a járási mezőgazdasági bizottságok, a községi előjáróságok, a községi gazdasági bizottságok, a vármegyei gazdasági bizottság, szövetkezetek és a közjót munkálni hivatott értelmiség legbuzgóbb közreműködését vegyék igénybe.

Végül meghagyja az alispán a főbíráknak és polgármestereknek, hogy a járásaik, illetve városaik területén e részben fennálló helyzetéről alapos tájékozást szerezzenek, intézkedéseiknek mikénti végrehajtását a legéberebb figyelemmel kísérik és ellenőrzik.

EGYETLEN CIKK, mely több mint 10 év óta nem drágult meg: a valódi YES-szappan

Ára 1 korona 50 fillér.

Legököltebb és legkellemesebb illatú pipere-szappan, mely minden háztartásban nélkülözhetetlen. — YES PUDER 1, 3, 5 korona dobozontint — YES KRÉM 3 korona tégelyenkint.

Mindenütt kapható!

Magyarországi főraktár:

ERÉNYI BÉLA Diana gyógyszerháza
Budapest, Károly-körút 5.

LEGUJABB.

— Reggel érkezett távirataink. —

A bolgárok Valona előtt.

Budapest, febr. 24. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott jelentése. Ahéjből sürgönyzik.

A bolgárok az albánokkal egyesülve Valonát északról elválták. A bolgárok Valonától most két napi járóföldre állanak. Valona kikötőjében a flotta készenlétben van az olasz csapatok elhajozására.

Szasszanov a külpolitikai helyzetről.

Budapest, febr. 24. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott jelentése.

Szentpétervári táviratok szerint, a дума tegnapi megnyitó ülésén Szasszanov külügyminiszter hosszabb beszédben nyilatkozott a külpolitikai helyzetről. Szasszanov beszéde végén azt fejtette, hogy Németország Törökországgal együttesen egy rengeteg germán-muzulmán birodalmat akar létesíteni a Scheldétől a perzsa öböl. Ez lenne a berlini kalifátus — mondotta Szasszanov — amely halálos dőfés volna Anglia és Oroszország történelmi fennállására. Szerencse — ugymond — hogy ehhez hiányzik a tengeri hatalom, amely Anglia kezében van.

Elhunyt német tengernagy.

Budapest, febr. 24. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott távirata. Berlinből sürgönyzik: Poil tengernagy ex flottaparancsnokok tegnap meghalt.

A római panama.

Budapest, febr. 24. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott távirata.

Római táviratok szerint, a római törvényszék tegnap hozott ítéletet a sikasztással vádolt tanácsi tisztviselők bűnpörében. Az illető tisztviselők ellen az volt a vád, hogy a nyolc millió lira költséggel tervezett igazságügyi palota építése bűnös manipulációjuk folytán hatvan millió lirába került. A bűnösöket azonban a törvényszék elévülés címén fölmentette. Az „Avanti” azt írja, hogy a bűnpörben miniszterek és államtitkárok is vannak érdekelve.

Hirdetések.

490—1916. szám.

828—3

Hirdetmény.

Közhirre tétetik, hogy a mezőgazdasági bizottság által kislejtezett 2 drb bika folyó évi március hó 4-én tartandó nyilvános árverésen készpénzfizetés ellenében el fog adatni.

Karlova, 1916 február 19-én.

Bossán Béla
jegyző.

Hadiözvegységnek

a megélhetését biztosítja egy helybeli

üzlet,

ami más vállalkozás miatt azonnal átadandó. Átvételhez 400 korona készpénz elegendő.

Bővebbet a kiadóban.

829—31

Elesett hősök exhumálását, hazaszállítását,

szükséges okmányok és engedélyek megszerzését, előnyösen eszközli

BENCZE ANTAL ÉS FIA
temetkezési intézet NAGYBECSKEREK,
a Nemzetközi Halottszállítási Egyesület tagja.

789—40.9

Kifutó leány

alkalmazást nyerhet azonnal

nagyobb helybelli iparvállalatnál

Nyomdásztanoncul

legalább két középiskolát jó eredménnyel végzett flu hetifizetéssel azonnal felvétetik

lapunk nyomdájában.

A „Torontálvármegyei Központi Hitelszövetkezet”

mint az Országos Központi Hitelszövetkezet tagja

1915. évi zárszámadása

Vagyon.

Mérleg-számla.

Teher.

Pénzkészlet	75951	10			Befizetett üzletrészek	437018	68		
Váltókölesönök	650827	—			Tartalékalap	84252	11		
Kötvénykölesönök	878076	—			Takarékbetétek	948058	86		
Lombardkölesönök	1568000	30			Engedményezett lombardkölesönök	1574914	50		
Törlesztéses jelzálogkölesönök	111070	05			Engedményezett jelzálogkölesönök	104471	05		
Betételhelyezés a szövetkezeteknél	390908	72			Saját értékpapírjainkra felvett lombardkölesön	413250	—		
M. kir. postatakarékpénztár	986	18			Tartozások folyószámlán	719402	71		
Berendezés	1000	—			Jelzálogos adósok letétei	13539	35		
Intézeti ház	40000	—			Fel nem vett osztalék	5739	92		
Előlegek	27075	34			Átmeneti kamatok	12532	14		
Értékpapírok	592750	—			Átmeneti költségek	6097	36	4319276	68
Függő kamatok	19244	53	4355889	22	1915. évi nyereség			36612	54
			4355889	22				4355889	22

Veszteség.

Veszteség- és nyereség-számla.

Nyereség.

Üzleti költségek	5531	82			Kamatjövedelem	138238	81		
Tiszti fizetések és tiszteletdíjak	22161	—			Leirt követelésekre befolyt	200	—	138438	81
Takarékbetétek kamatai	50374	93							
Betétkamatadó	5037	49							
Adó	5815	74							
Visszleszámítási kamatok	3760	78							
Leírások	9144	51	101826	27					
1915. évi nyereség			36612	54					
			138438	81				138438	81

Nagybecskerek, 1915. évi december hó 31-én.

A z i g a z g a t ó s á g :

Poroszkay s. k., elnök-igazgató.

Daniel s. k., ügyvezető-igazgató.

Jankó s. k.

Marton s. k.

Dr. Kuszing s. k.

Dr. Magyar s. k.

Megvizsgáltuk és helyesnek találtuk.

Nagybecskerek, 1916. évi február hó 16-án.

A f e l ü g y e l ő - b i z o t t s á g :

Menczer Lipót s. k., elnök.

Bogcha Márton s. k.

Kiss István s. k.

Krumenacker Ferenc s. k.

Nyomatott Pleitz Fer. Pálnál Nagybecskereken.

Kiadó: Pleitz Fer. Pál.